

Приложение 3

МАТЕРИАЛ ДЛЯ ГРАМОТНОГО СОСТАВЛЕНИЯ СООБЩЕНИЯ О СЕБЕ
И СВОЕЙ НАУЧНОЙ РАБОТЕ НЕОБХОДИМЫЙ ПРИ СДАЧЕ
КАНДИДАТСКОГО МИНИМУМА НА ЭКЗАМЕНЕ (ДЛЯ СТУДЕНТОВ
МАГИСТРОВ).

1. Общая информация о себе	I come from Kazan, a city in the east part of the Republic of Tatarstan.	
	I'm a student At Kazan Power-Engineering University	
	I'm studying Physics and Math.	
	I can speak English quite well.	
	I'm enjoying my course a lot but it's very hard work.	Мне очень нравится мой курс но это очень тяжелая работа
	My course started five years ago and I'm in my fifth year.	
	After the course I'm going to work in Kazan but I don't know where yet.	
2. Общая информация о вузе	I'm at the Kazan power Engineering University	
	There are many faculties at our University	
	I'm at the faculty of...	
	I'm specializing in ...	Я специализируюсь в области
	My faculty train specialists for power engineering branch of industry	Мой факультет занимается подготовкой специалистов в области энергетики
	I'm going to deal with ... in my future research	Я собираюсь изучать ... в моей будущей работе
	I'm going to start my research ...	Я собираюсь начать мое исследование
	The dean of my faculty is	Декан моего факультета
My University is a recognized center of training specialists in the field of power engineering	Мой университет является признанным центром по подготовке специалистов в области энергетики	
3. Общая информация о теме научной работы:	I deal with an extremely interesting scientific problem such as...	Я имею дело с чрезвычайно интересной научной проблемой
	I put forward a highly vital idea such as...	Я выдвинул очень важную идею
	As a young scientist I advance a highly specific new hypothesis such as	Как ученый я предлагаю сугубо специальные новые гипотезы
	I consider highly vital new information	Я рассматриваю всю важную новую информацию
	I invent extremely sophisticated new device	Я изобрел чрезвычайно сложное новое устройство

	No scientist could suppose this estimation to be true but I believe that I ...	Никакой ученый не может предположить степень верности своих оценок
3. Методы, используемые в работе	As a researcher I develop extremely complicated new methods	Как исследователь я разрабатываю чрезвычайно сложные новые методы
	The old methods of investigation are regarded as inadequate ones	Старые методы исследования не могут рассматриваться как адекватные
	The newly developed technique has certain advantages over the old ones.	Новые разработанные технические средства имеют определенные преимущества над старыми
	I'm going to obtain the information about ...	Я намериваюсь получить информацию о
	I use ion-exchange chromatography techniques	Я использую технические средства основанные на ионном обмене
	We can't obtain true information by these means	Мы не можем добиться верной информации этими средствами
	We can't gain knowledge about /...without serious researches.	Мы не можем получить знания о ...без серьезных исследований
	We can prove the reliability of our data because we have use new methods of ...	Мы можем доказать надежность наших данных потому что мы использовали новые методы
4. Содержание проводимой работы	I carry out simple and elegant experiments	Я провожу простые и изящные эксперименты
	I will verify the hypothesis which was put forward last year.	Я проверю гипотезу которая была выдвинута в прошлом году
	I hope to obtain the data on the energies released	Я надеюсь получить данные об излучаемой энергии
	I'm going to support the theory which is put forward by our working team	Я собираюсь поддержать теорию которая была выдвинута нашей исследовательской командой
	We can't view this problem in terms of this theory	Мы не можем рассматривать эту проблему с позиций этой теории
	We can't obtain good agreement with such experiments we need new ones	Мы не можем получить подтверждения благодаря таким экспериментам - нам нужны новые
	We can't develop a fruitful theory without reliable observations that's why we examine new data	Мы не можем разрабатывать плодотворную теорию без надежных исследования вот почему мы изучаем новые данные
	It is no use undertaking this research without initiating preliminary studies of the observational data.	Нет необходимости предпринимать данное исследование без предварительного изучения данных, полученных опытным путем

	We regard the problem as the main one	Мы рассматриваем проблему как основную
	We analyze all the aspects of the problem	Мы изучаем все аспекты проблемы
	We consider the problem of ... in all its complexity	Мы рассматриваем проблему во всей ее сложности
	It is necessary to suggest an alternative theory	Необходимо предложить новую теорию
	We will consider all the previous results	Мы рассматриваем предыдущие результаты
	There is a lot of information on the problem	Много информации имеется по этой проблеме
	I read the reviews in papers	Я прочитал обзоры статей
5. Цель проводимой научной работы	We will explain the mechanism of this process	Мы объясним механизм функционирования этого процесса
	We will treat all the side effects of ...	Мы рассмотрим все побочные эффекты
	We will apply this theory to other systems	Мы применим эту теорию к другим системам
	We will demonstrate the validity of your findings	Мы покажем жизнеспособность наших открытий
	We will provide the evidence in the favour of this concept	Мы представим доказательства в пользу концепции
6. О ценности и значимости проводимой научной работы	It is worth stimulating this work	Стоит стимулировать эту работу
	One can't help recognizing the importance of this study	Никто не может отказаться от признания важности этого исследования
7. О проделанной части работы	My having failed in understanding the core of the problem at the beginning was evident	Очевидно было, что мне не удалось понять суть этой проблемы в начале
	My having presented the problem in every detail helped me to grasp the idea	Мне помогало справиться с этой проблемой то, что я представил ее до малейших деталей
	My being able to cope with the problem seemed unrealistic at the beginning of my work	В начале моей работы мне казалось невероятным, что я смогу справиться с этой проблемой
	My having found the key to the solution of the problem seemed improbable	Казалось невероятным, что я найду ключ к решению этой проблемы
	My having succeeded in solving this problem was quite unexpected for our working team	Было неожиданно для нашей рабочей команды что я смогу найти решения к этой проблеме
	I will manage to complete my work in time	Мне удастся завершить работу вовремя
	I succeeded in formulating the concept	Мне удалось сформулировать концепцию

	The theory in question explain the gain in energy	Рассматриваемая теория объясняет выигрыш в энергии
7. Роль научного руководителя	My scientific adviser insists on developing a more constructive and fruitful theory	Мой научный руководитель настаивает на разработке более конструктивной и плодотворной теории
	My scientific adviser insists on investigating this problem	Мой научный руководитель настаивает на исследовании этой проблемы
	My scientific adviser insists on conducting a new series of experiments	Мой научный руководитель настаивает на проведении новой серии экспериментов
	My scientific adviser insists on applying this theory to other systems	Мой научный руководитель настаивает на применении этой теории к другим системам
	There are many outstanding scientists at my University and I'd like to name among them my scientific adviser ...	Есть много выдающихся ученых в моем университете и я хотел бы назвать среди них моего научного руководителя
	We plan some new experiments and studies are being undertaking	Мы планируем новые эксперименты
	My scientific adviser presented convincing arguments in favour of his approach and we have common views on this problem	Мой научный руководитель представил убедительные аргументы в пользу своего подхода к данной проблеме
	My scientific adviser suggested some alternative interpretation of the phenomenon and we can develop some new approach.	Мой научный руководитель предложил альтернативное толкование этого феномена и мы можем разработать новый подход
8. Личный интерес к теме	The problem deals with my field of interest	Проблема относится к сфере моих интересов
	The subject is of great interest to my personality	Тема представляет большой интерес для меня
	I read much on this problem that's why I want to do research in the field of	Я много читал по этой проблеме и поэтому я хочу провести исследование в области
	I'd like to know as well if there is any discrepancies between the experimental results and the predictions of the theory	Я хотел бы узнать если какие-либо расхождения между экспериментально полученными результатами и теоретическими прогнозами
	It is of interest to see if there is any achievements in this field	Интересно увидеть есть какие-либо достижения в области
	I'm interested in my work	Я заинтересован в моей работе
	I will speak at the conferences and my results will be published in papers.	Я буду выступать на конференциях и результаты моей работы будут опубликованы в статьях